

مؤتمر نزع السلاح

CD/1521

2 June 1998

ARABIC

Original: ENGLISH

مذكرة شفوية مؤرخة في ١ حزيران/يونيه ١٩٩٨ موجهة إلى
أمانة مؤتمر نزع السلاح من البعثة الدائمة لماليزيا تحيل فيها
نص البيانين الصحفيين الصادرين عن وزارة الخارجية الماليزية
فيما يتعلق بالتجارب النووية في باطن الأرض التي أجرتها
الهند وباكستان

تهدي البعثة الدائمة لماليزيا لدى مكتب الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى في جنيف خالص
تمنياتها إلى أمانة مؤتمر نزع السلاح وتتشرف بأن تحيل إليها طيه نص بيانين صحفيين صادرين عن وزارة
الخارجية الماليزية وهما على الوجه التالي:

١٠ بيان صحفي عن وزارة الخارجية، بماليزيا، بخصوص التجارب النووية في باطن الأرض التي
أجرتها الهند مؤرخ في ١٢ أيار/مايو ١٩٩٨

٢٠ بيان صحفي عن وزارة الخارجية، بماليزيا، بخصوص التجارب النووية في باطن الأرض التي
أجرتها باكستان، مؤرخ في ٢٩ أيار/مايو ١٩٩٨.

وتتشرف البعثة الدائمة أيضا بطلب تعميم هذين البيانين الصحفيين باعتبارهما وثيقة من الوثائق
الرسمية لمؤتمر نزع السلاح.

بيان صحفي لوزارة الخارجية، بماليزيا، عن التجارب النووية في باطن الأرض التي أجرتها الهند

تعلن ماليزيا عن استيائها للتجارب النووية في باطن الأرض التي أجرتها الهند في ١١ أيار/مايو ١٩٩٨. إن هذا التصرف من جانب الهند يشكّل نكسة خطيرة لمحاولة إبقاء المنطقة خالية من الأسلحة النووية ويقوض جهود المجتمع الدولي للتوصل إلى فرض حظر تام على التجارب النووية. ومن دواعي أسف ماليزيا على وجه الخصوص إقدام الهند على اتخاذ هذه الخطوة في ظل اعتماد معاهدة حظر التجارب الشامل من قبل الغالبية الساحقة من الدول.

وتناشد ماليزيا الهند التوقف فورا عن تطوير قدراتها على إنتاج أسلحة نووية. كما تحث ماليزيا كافة البلدان في المنطقة على التحلي بأقصى درجات ضبط النفس والامتناع عن اتخاذ أية إجراءات قد تزيد من تصعيد التوتر في المنطقة. ومن المؤمل أن تشارك جميع البلدان مشاركة فعالة في الجهود الدولية الهادفة إلى جعل هذا العالم خالياً من الأسلحة النووية.

وتشدد ماليزيا على أهمية عدم انتشار الأسلحة النووية في بلوغ الهدف العالمي المتمثل بنزع السلاح الشامل والكامل وتعزيز السلم والاستقرار. وتؤكد ماليزيا من جديد معارضتها الشديدة للتجارب النووية ومواصلة امتلاك أسلحة الدمار الشامل. كما تؤكد ماليزيا على ضرورة أن تظهر الدول الحائزة على الأسلحة النووية التزاماً أشد بأهداف نزع السلاح النووي وإزالة هذه الأسلحة في نهاية المطاف من خلال التخفيض المبرمج للترسانات النووية وإزالتها.

وزارة الخارجية

كوالالمبور

ماليزيا

١٢ أيار/مايو ١٩٩٨

بيان صحفي لوزارة الخارجية، بماليزيا، عن التجارب النووية في باطن الأرض التي أجرتها باكستان

تعرب ماليزيا عن استيائها من التجارب النووية في باطن الأرض التي أجرتها باكستان. إن تصرف باكستان هذا يشكل نكسة أخرى للجهود الرامية إلى إبقاء المنطقة خالية من الأسلحة النووية ومن خطر نشوب نزاعات نووية. وتناشد ماليزيا باكستان التوقف فورا عن تطوير قدراتها على إنتاج الأسلحة النووية.

ويساور ماليزيا بالغ القلق إزاء التطورات الأخيرة في منطقة جنوب آسيا والتي من شأنها أن تؤدي إلى منافسة خطيرة لتحقيق التفوق النووي. وتحت ماليزيا كافة البلدان المعنية على اجتناب هذا التنافس، والتحلي بأقصى درجات ضبط النفس والحؤول دون المزيد من تصعيد التوتر.

لقد قوضت إجراءات البلدان في منطقة جنوب آسيا في إجراء تفجيرات نووية جهود المجتمع الدولي الرامية إلى فرض حظر كامل على التجارب النووية وبلوغ هدف عدم انتشار الأسلحة النووية. ومن دواعي أسف ماليزيا على وجه الخصوص استمرار إجراء التجارب النووية رغم اعتماد معاهدة حظر التجارب الشامل من قبل الغالبية الساحقة من الدول.

وتؤكد ماليزيا من جديد معارضتها الشديدة للتجارب النووية ومواصلة امتلاك الأسلحة النووية. وتحت ماليزيا جميع الدول الحائزة على الأسلحة النووية على إظهار التزام أشد بأهداف نزع السلاح النووي ومن ثم إزالة الأسلحة النووية ضمن فترة زمنية محددة. كما تناشد ماليزيا جميع الدول المشاركة مشاركة فعالة في الجهود الدولية الرامية إلى إزالة الأسلحة النووية إزالة تامة وجعل العالم عالما خالياً من الأسلحة النووية.

وزارة الخارجية

كوالالمبور

ماليزيا

٢٩ أيار/مايو ١٩٩٨